



Ombudsmen/Ombudsman za ljudska prava Bosne i Hercegovine  
Омбудсмен/Омбудсман за људска права Босне и Херцеговине  
Human Rights Ombudsman of Bosnia and Herzegovina

## МЕМОРАНДУМ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

между

Уполномоченным по правам человека в Российской Федерации

и

Институтом Омбудсменов по правам человека Боснии и Герцеговины

Уполномоченный по правам человека в Российской Федерации и Институт Омбудсменов по правам человека Боснии и Герцеговины, именуемые в дальнейшем Сторонами,

действуя в рамках полномочий, предоставленных каждому из них своим национальным законодательством,

стремясь к совершенствованию механизма защиты прав человека и укрепления демократических основ в своих государствах,

учитывая заинтересованность во взаимодействии в работе по защите прав человека в своих государствах,

желая внести свой вклад в дело углубления дружбы, доверия и взаимопонимания между народами России и Боснии и Герцеговины, согласились о нижеследующем:

1. Стороны будут сотрудничать в сфере защиты прав и свобод граждан Российской Федерации и Боснии и Герцеговины в пределах своей компетенции, определяемой национальным законодательством каждой из Сторон. Для этого каждая из Сторон будет направлять ответы на запросы другой стороны в максимально короткий срок, как правило, не превышающий 1 месяц со дня их получения.

Для эффективного осуществления сотрудничества, предусмотренного настоящим Меморандумом, Стороны назначают представителей, ответственных за координацию связи и обмен информацией. Со стороны Уполномоченного по правам человека в Российской Федерации за координацию отвечает отдел международных отношений Управления информации и международного сотрудничества, со стороны Института Омбудсменов по правам человека Боснии и Герцеговины – Кабинет Института Омбудсменов по правам человека Боснии и Герцеговины.

В целях ускорения обмена информацией Уполномоченный по правам человека в Российской Федерации и Институт Омбудсменов по правам человека Боснии и

Герцеговины могут принимать запросы посредством электронной почты и рассматривать их как официальные документы.

2. Уполномоченный по правам человека в Российской Федерации и Институт Омбудсменов по правам человека Боснии и Герцеговины будут своевременно уведомлять друг друга об известных случаях нарушения прав и свобод граждан Боснии и Герцеговины на территории Российской Федерации и граждан Российской Федерации на территории Боснии и Герцеговины, которые им стали известны из поступивших жалоб.

3. Уполномоченный по правам человека в Российской Федерации и Институт Омбудсменов по правам человека Боснии и Герцеговины будут направлять и принимать в рамках своей компетенции и к своему производству обращения заявителей из числа граждан Боснии и Герцеговины на территории Российской Федерации и граждан Российской Федерации на территории Боснии и Герцеговины.

4. Уполномоченный по правам человека в Российской Федерации и Институт Омбудсменов по правам человека Боснии и Герцеговины будут осуществлять взаимный обмен информацией и литературой по вопросам защиты прав и основных свобод граждан, форм и методов их защиты в своих странах с учетом требований соблюдения авторских прав.

Уполномоченный по правам человека в Российской Федерации и Институт Омбудсменов по правам человека Боснии и Герцеговины будут проводить совместные практические и исследовательские работы, организовывать научно-практические конференции, семинары, тренинги в целях совершенствования механизмов правозащитной деятельности на местном, национальном и региональном уровнях.

5. Уполномоченный по правам человека в Российской Федерации и Институт Омбудсменов по правам человека Боснии и Герцеговины в рамках своей компетенции будут оказывать содействие друг другу в расширении сотрудничества с зарубежными национальными институтами по защите прав человека, международными организациями и информировать друг друга о проводимых мероприятиях.

6. Уполномоченный по правам человека в Российской Федерации и Институт Омбудсменов по правам человека Боснии и Герцеговины будут проводить регулярные двусторонние консультации по вопросам защиты и соблюдения прав человека.

7. Уполномоченный по правам человека в Российской Федерации и Институт Омбудсменов по правам человека Боснии и Герцеговины будут разрабатывать и реализовывать на основе взаимности программы визитов, стажировок и других мероприятий по подготовке кадров с целью обмена опытом на двустороннем и

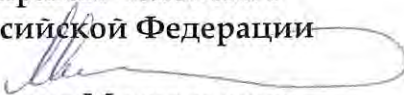
многостороннем уровнях, а также проводить встречи Уполномоченного по правам человека в Российской Федерации и Омбудсменов по правам человека Боснии и Герцеговины, сотрудников их аппаратов.

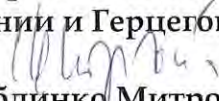
8. По взаимному согласию Уполномоченного по правам человека в Российской Федерации и Института Омбудсменов по правам человека Боснии и Герцеговины в настоящий Меморандум могут быть внесены изменения и дополнения, оформляемые отдельными протоколами, которые являются неотъемлемой частью настоящего Меморандума.

9. Настоящий Меморандум не является международным договором и не создает для Сторон прав и обязательств, регулируемых международным правом. Разногласия относительно применения и толкования положений настоящего Меморандума разрешаются путем переговоров и консультаций между Сторонами. В случае споров по применению и толкованию Меморандума Стороны обращаются к варианту на английском языке.

10. Настоящий Меморандум применяется с даты его подписания до истечения 6 месяцев с даты получения одной Стороной письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить его применение.

Подписано в г. Москве, Российская Федерация, 18 декабря 2019 года в пяти экземплярах на языках государств-Сторон – на русском, боснийском, хорватском, сербском и английском языках. Все тексты имеют одинаковую юридическую силу.

Уполномоченный  
по правам человека в  
Российской Федерации  
  
Татьяна Москалькова

Институт Омбудсменов  
по правам человека  
Боснии и Герцеговине  
  
Люблинко Митрович

Ясминка Джумхур  


Нивес Юкич  
